

Nº1. VENEZUELA 1911.

TRATADO GENERAL DE
ARBITRAJE. -

Tratado General

de Arbitraje

entre la República Argentina

y la República de los

Estados Unidos de Venezuela.

1911

Tratado General de Arbitraje entre la República Argentina y la República de los Estados Unidos de Venezuela.

Su Excelencia el Señor Presidente de la República Argentina y Su Excelencia el Señor Presidente de la República de los Estados Unidos de Venezuela inspirándose en los principios de la Convención para el arreglo pacífico de los conflictos internacionales, celebrada en La Haya el 29 de julio de 1899, y deseando, de conformidad con el artículo 19 de dicha Convención, consagrar por medio de un Acuerdo General, el principio de Arbitraje en sus relaciones recíprocas, han resuelto celebrar una Convención a este efecto autorizando como sus Plenipotenciarios:

Su Excelencia el Señor Presidente de la República Argentina:

A Su Excelencia el Señor Doctor Don Romulo J. Naón, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en los Estados Unidos de América y Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial ante el Gobierno de los

Estados Unidos de Venezuela.

Su Excelencia el Señor Presidente de los Estados Unidos de Venezuela:

A Su Ministro de Relaciones Exteriores, General Don Manuel Antonio Matos.

Quienes despues de haberse comunicado sus Plenos Poderes respectivos, que fueron hallados en buena y debida forma, han convenido en las siguientes disposiciones:

Artículo 1.º

Las Altas Partes contratantes someterán al arbitraje todas las diferencias de cualquier naturaleza, que surjan entre Ellas, y que no hubieran podido resolverse por la via diplomática; se exceptúan las relativas á disposiciones constitucionales vigentes en uno ó en otro Estado y aquellas que, de conformidad con las leyes territoriales deben ser resueltas por los Jueces y Tribunales que ellas instituyan.

1.º Serán sometidas al arbitraje las cuestiones siguientes:

1.ª Las diferencias relativas á la interpretación ó aplicación de las Convenciones celebradas ^{que se celebren} entre las Partes contratantes.

2.^a Las diferencias que se refirieran á la interpretación ó aplicación de un principio de derecho internacional.

Artículo 2.^o

En cada caso las Altas Partes contratantes firmarán un compromiso especial que determine el objeto del litigio, y, si fuere necesario, el asiento del Tribunal, el idioma de que este hará uso, así como los que se autorice á emplear ante él, el importe de la suma que cada Parte deberá depositar anticipadamente para las costas, la forma y los plazos que deban observarse para la constitución del tribunal y el canje de memorias y documentos, y, en general, todas las condiciones en que se conviniere.

A falta de compromiso, los árbitros, nombrados según las reglas establecidas en los artículos 3 y 4 del presente tratado, juzgarán tomando por base las pretensiones que le fueren sometidas.

Por lo demás, y en ausencia de acuerdo especial, se aplicarán las disposiciones establecidas por la Convención para el arreglo pacífico de los conflictos interna-

cionales firmada en La Haya el 29 de julio de 1899 sin perjuicio de las adiciones y modificaciones contenidas en los artículos siguientes.

Artículo 3º

Salvo estipulación en contrario, el tribunal se compondrá de tres miembros. Las dos Partes nombrarán cada una un árbitro que se tomará con preferencia, de la lista de los miembros de la Corte permanente establecida por la citada Convención de La Haya, y se pondrán de acuerdo para la elección del árbitro tercero. Si no se llegara á un acuerdo sobre este punto, las Partes se dirigirán á una tercera Potencia para que Ella haga esta designación, y, si aun sobre este particular hubiera desacuerdo se elevará una solicitud á Su Magestad la Reina de los Países Bajos ó á Sus Sucesores, para que proceda al nombramiento.

El árbitro tercero será tomado de la lista de la referida Corte permanente. No podrá ser ciudadano de los Estados contratantes ni tener domicilio ó residen-

cia en sus territorios.

Una misma persona no podrá actuar como árbitro tercero en dos asuntos sucesivos.

Artículo 4.º

En caso de que las partes no se pusieran de acuerdo para la constitución del Tribunal, las funciones arbitrales se referirán a un árbitro único quien, salvo estipulación en contrario, será nombrado según las reglas establecidas en el artículo precedente para la designación del árbitro tercero.

Artículo 5.º

La sentencia arbitral se pronunciará por mayoría de votos, sin mencionar sin mencionar el disenso eventual de uno de los árbitros.

La sentencia será firmada por el Presidente y el actuario, ó por el árbitro único.

Artículo 6º

La sentencia arbitral decidirá la contienda definitivamente y sin apelación. Sin embargo el Tribunal o árbitro que hubiera pronunciado la sentencia, podrá, antes de la ejecución de la misma, conocer en recurso de revisión en los siguientes casos:

1º Si se ha fallado en virtud de documentos falsos o erróneos;

2º Si la sentencia estuviese viciada en todo o en parte, por un error de hecho que resulte en o de las actuaciones o documentos de la causa.

Artículo 7º

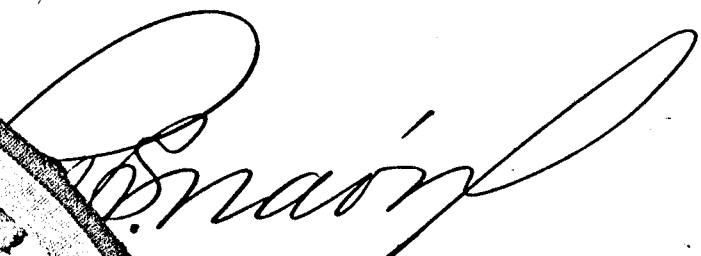
El presente tratado será ratificado conforme a las leyes de las Altas Partes, y la ratificación se canjeará tan pronto como sea posible.

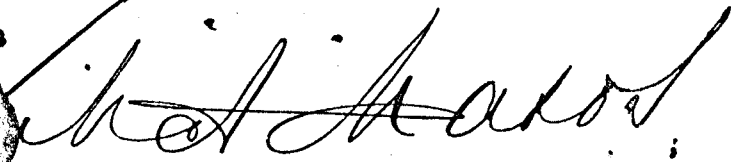
Tendrá cinco años de duración, a contar de la fecha del canje, debiendo denunciarse seis meses antes de su vencimiento,

y si no lo fuere, se tendrá por re-
novado por un año mas, y así
sucesivamente.

En fe de lo cual las Plenipoten-
ciarios firmaron y sellaron el pre-
sente tratado.

Hecho y firmado por duplica-
do, en Caracas, en el Despacho del
Señor Ministro de Relaciones Ex-
teriores, á los veinte y dos dias
del mes de julio de mil novecien-
tos once. Testado = á celebrar = no
vale = Entre lineas = que se celebren = va-
le.


G. Márquez



J. A. Márquez

De-

Departamento de Relaciones Exteriores y Culto

Buenos Aires Junio 19 de 1912.

Sométase a la consideración del Honorable Congreso.


Ernesto Borch